

ACUERDO ENTRE
LA REPÚBLICA ARGENTINA Y
EL COMMONWEALTH DE LAS BAHAMAS
PARA EL INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN TRIBUTARIA

La República Argentina y el *Commonwealth* de las Bahamas, con la intención de facilitar el intercambio de información tributaria, acuerdan lo siguiente:

ARTÍCULO 1°
OBJETO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN DEL ACUERDO

Las autoridades competentes de las Partes Contratantes se prestarán asistencia a través del intercambio de información que sea previsiblemente relevante para la administración y aplicación de la legislación interna de las Partes Contratantes con relación a los impuestos comprendidos en el presente Acuerdo. Dicha información incluirá a aquellos datos que sean previsiblemente relevantes para la determinación, liquidación y recaudación de dichos impuestos, y el cobro y la ejecución de créditos tributarios, o la investigación o enjuiciamiento de asuntos tributarios. La información se intercambiará de conformidad con lo dispuesto en el presente Acuerdo y tendrá carácter confidencial según lo expuesto en el Artículo 8°. Los derechos y las garantías reconocidas a las personas por las leyes o las prácticas administrativas de la Parte requerida seguirán siendo aplicables en la medida en que no impidan o demoren indebidamente el intercambio eficaz de información.

ARTÍCULO 2°
JURISDICCIÓN

La Parte requerida no está obligada a suministrar información que no esté en poder de sus autoridades ni en poder o control de personas que se encuentran dentro de su jurisdicción territorial.

ARTÍCULO 3°
IMPUESTOS COMPRENDIDOS

1. Los impuestos vigentes sujetos al presente Acuerdo son:

- a) En el caso de Bahamas, los impuestos de cualquier clase y descripción;
- b) En el caso de Argentina:
 - Impuesto a las Ganancias



- Impuesto al Valor Agregado
- Impuesto sobre los Bienes Personales
- Impuesto a la Ganancia Mínima Presunta.

2. El presente Acuerdo se aplicará asimismo a todo impuesto idéntico establecido con posterioridad a la fecha de la firma del Acuerdo que se añada o que sustituya a los vigentes. El presente Acuerdo también se aplicará a todo impuesto sustancialmente similar establecido con posterioridad a la fecha de la firma del Acuerdo que se añada o que sustituya a los vigentes en caso que así lo acuerden las autoridades competentes de las Partes Contratantes. Además, los impuestos comprendidos podrán ampliarse o modificarse de mutuo acuerdo entre las Partes Contratantes a través de un intercambio de cartas. Las autoridades competentes de las Partes Contratantes se notificarán de todo cambio sustancial en la tributación y en las medidas para la obtención de información vinculadas con ésta comprendidas en el presente Acuerdo, dentro de un período de tiempo razonable.

3. El presente Acuerdo no se aplicará a los impuestos estatales, municipales ni a los impuestos de otras subdivisiones políticas, ni a las posesiones de una de las Partes Contratantes.

ARTÍCULO 4° DEFINICIONES

1. A los efectos del presente Acuerdo:

(a) Por "Bahamas" se entenderá *Commonwealth* de las Bahamas abarcando las tierras, las aguas territoriales y, de conformidad con el derecho internacional y la legislación de las Bahamas, toda área fuera de las aguas territoriales incluyendo la zona económica exclusiva y el fondo del mar y el subsuelo por sobre el cual las Bahamas ejerce su jurisdicción y sus derechos soberanos para la exploración, explotación y conservación de los recursos naturales;

(b) Por "Argentina" o "República Argentina" se entenderá el territorio de la República Argentina tal cual es considerado por la legislación interna Argentina, incluyendo las aguas territoriales, las áreas dentro de los límites marítimos de la República Argentina y cualquier área dentro de la cual se pueden ejercer los derechos de la República Argentina con respecto al fondo marino y subsuelo y sus recursos naturales de conformidad con lo establecido en el derecho internacional;

(c) Por "Parte Contratante" se entenderá las Bahamas o Argentina según el contexto;

(d) Por "Autoridad Competente" se entenderá:

- i. en el caso de las Bahamas, el Ministro de Finanzas o el delegado del Ministro debidamente autorizado;



ii. en el caso de Argentina, el Administrador Federal de Ingresos Públicos o sus representantes autorizados;

- (e) Por "Persona" se entenderá toda persona física, sociedad y cualquier otra asociación de personas;
- (f) Por "Sociedad" se entenderá toda persona jurídica o entidad que se considere persona jurídica a los fines impositivos;
- (g) Por "Sociedad que Cotiza en Bolsa" se entenderá cualquier Sociedad cuya principal clase de acciones se cotee en una bolsa de valores reconocida siempre que sus acciones que cotizan en bolsa puedan ser fácilmente adquiridas o vendidas por el público. Las acciones podrán ser adquiridas o vendidas "por el público" cuando la adquisición o venta de acciones no esté restringida en forma implícita o explícita a un grupo limitado de inversores;
- (h) Por "Clase Principal de Acciones" se entenderá la clase o clases de acciones que representan a la mayoría con derecho a voto y a la mayor representación de la Sociedad;
- (i) Por "Mercado de Valores Reconocido" significa cualquier mercado de valores reconocido entre las Autoridades Competentes de las Partes Contratantes;
- (j) Por "Fondo o Plan de Inversión Colectiva" se entenderá cualquier vehículo de inversión mancomunado, sin perjuicio de la forma jurídica adoptada. Por "Fondo o Plan Público de Inversión Colectiva" se entenderá cualquier fondo o plan de inversión colectiva siempre que las participaciones, acciones u otros intereses en el fondo o en el plan puedan ser fácilmente adquiridos, vendidos o rescatados por el público. Las participaciones, acciones u otros intereses en el fondo o en el plan podrán ser fácilmente adquiridos, vendidos o rescatados "por el público" si la adquisición, venta o el rescate no está restringido en forma implícita o explícita a un grupo limitado de inversores;
- (k) Por "Impuesto" se entenderá todo impuesto al que se aplique el Acuerdo;
- (l) Por "Parte Requirente" se entenderá la Parte Contratante que solicita la información;
- (m) Por "Parte Requerida" se entenderá la Parte Contratante a la que se le solicita que proporcione la información;
- (n) Por "Medidas para la Obtención de Información" se entenderá todas las normas y los procedimientos administrativos o judiciales que permitan que la Parte Requerida obtenga y brinde la información solicitada;
- (o) Por "Información" se entenderá todo dato, declaración o registro, cualquiera sea la forma que revista, necesario para la administración y aplicación de los impuestos comprendidos en el Acuerdo;

A handwritten signature, possibly "X.S.", is written in the left margin. A line is drawn from the signature, pointing towards item (m) in the list.

(p) Por "Ilícitos en Materia Tributaria" se entenderá a los delitos o infracciones que impliquen una conducta intencional sujeta a enjuiciamiento en virtud de la legislación interna de cada Parte Contratante, independientemente de estar contemplados en la legislación fiscal o el Derecho Penal .

(q) Por "Ciudadano" se entenderá:

- i. en el caso de Argentina, cualquier persona física que tenga la nacionalidad o la ciudadanía de la República Argentina; y cualquier persona jurídica o cualquier otra entidad colectiva cuyo carácter sea otorgado en virtud de la legislación vigente en la República Argentina;
- ii. en el caso de las Bahamas, cualquier persona física que tenga la nacionalidad o ciudadanía de *Commonwealth* de las Bahamas; y cualquier persona jurídica, sociedad de personas, asociación u otra entidad cuyo carácter sea otorgado en virtud de la legislación vigente en *Commonwealth* de las Bahamas.

2. En lo que respecta a la aplicación del presente Acuerdo, en cualquier momento para una Parte Contratante, cualquier término no definido en el presente Acuerdo tendrá, a menos que el contexto exija una interpretación diferente, el significado que le atribuya en ese momento la legislación de dicha Parte, y el significado atribuido por la legislación fiscal de aplicación de dicha Parte prevalece por sobre el significado atribuido al término según lo dispuesto por otras leyes de dicha Parte.

ARTÍCULO 5°

INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN A SOLICITUD

1. La Autoridad Competente de la Parte Requerida proporcionará Información ante una solicitud, para los fines previstos en el Artículo 1°. Dicha Información se intercambiará independientemente de que la conducta objeto de investigación pudiera constituir un delito en virtud de las leyes de la Parte Requerida, si dicha conducta hubiera ocurrido en el territorio de la Parte Requerida.

2. Si la Información en poder de la Autoridad Competente de la Parte Requerida no es suficiente para permitirle cumplir con la solicitud de Información, dicha Parte utilizará todas las Medidas para la Obtención de Información correspondientes y necesarias para poder brindar a la Parte Requirente la Información solicitada, sin perjuicio de que la Parte Requerida pueda no necesitar dicha Información para sus propios fines tributarios.

3. En caso de que la Autoridad Competente de una Parte Requirente lo solicite específicamente, la Autoridad Competente de la Parte Requerida brindará Información conforme a lo establecido en el presente Artículo, en la medida permitida por su legislación interna, en forma de declaración jurada de testigo registrada por escrito (depositions) y copias autenticadas de documentos originales.

4. Cada Parte Contratante, para los fines especificados en el Artículo 1° del Acuerdo, garantizará que sus Autoridades Competentes están facultadas para obtener y brindar, previa solicitud:

- (a) Información que obre en poder de bancos, otras instituciones financieras y cualquier Persona que actúe en calidad representativa o fiduciaria, incluyendo representantes y fiduciarios;
- (b) Información vinculada con la titularidad de Sociedades, sociedades de personas, fideicomisos, fundaciones y otras personas, incluyendo, dentro de las limitaciones estipuladas en el Artículo 2°, Información sobre la titularidad de todas esas personas en una cadena de titularidad; para el caso de los fideicomisos, Información sobre los fiduciantes, fiduciarios y beneficiarios, y de corresponder, aquellas personas a las que se transmite la propiedad de los bienes del fideicomiso a su terminación; para el caso de las fundaciones, Información sobre los fundadores, miembros del consejo de la fundación y beneficiarios. Asimismo, el presente Acuerdo no crea la obligación para las Partes Contratantes de obtener y brindar Información sobre titularidad con relación a las sociedades que cotizan en bolsa o a los fondos o planes públicos de inversión colectiva, salvo que dicha Información pueda ser obtenida sin ocasionar grandes dificultades.

5. La Autoridad Competente de la Parte Requirente formulará la solicitud de Información con el mayor detalle posible, y brindará la siguiente Información por escrito a la Autoridad Competente de la Parte Requerida cada vez que se realice una solicitud de Información conforme a lo estipulado en el presente Acuerdo a fin de demostrar la previsible importancia de la Información para la solicitud:

- a) la identidad del contribuyente sometido a inspección o investigación;
- b) la identidad de la Persona respecto de la cual se solicita la Información, si dicha Persona no es además el contribuyente mencionado en el inciso (a) de este apartado;
- c) declaración de la Información solicitada detallando su naturaleza y la forma en que la Parte Requirente desea recibir la Información de la Parte Requerida;
- d) el período imponible respecto del cual se solicita la Información;
- e) el fin tributario por el cual se solicita la Información, incluyendo:
 - i. las disposiciones conforme a lo estipulado en la legislación fiscal u otras leyes de la Parte Requirente respecto de la cual se solicita la información; y
 - ii. si el asunto se refiere a un ilícito en Materia Tributaria;
- f) los motivos para creer que la Información solicitada es previsiblemente



relevante para la administración y aplicación de los impuestos de la Parte Requerente, con relación a la Persona identificada en el inciso (a) de este apartado;

- g) fundamentos por los cuales se considera que la Información solicitada se encuentra en poder de la Parte Requerida o se encuentra en poder o control de una Persona dentro de la jurisdicción de la Parte Requerida;
 - h) si se conoce, el nombre y la dirección de cualquier Persona que se crea que posee la Información solicitada;
 - i) declaración que estipule que la solicitud es de conformidad con la legislación y las prácticas administrativas de la Parte Requerente, que si la solicitud de Información se realizara dentro de la jurisdicción de la Parte Requerente, entonces, la Autoridad Competente de la Parte Requerente estaría en condiciones de obtener la Información conforme a las leyes de la Parte Requerente o en el curso normal de la práctica administrativa, y que dicha solicitud es de conformidad con lo estipulado en el presente Acuerdo;
 - j) declaración que estipule que la Parte Requerente ha utilizado todos los medios disponibles en su propio territorio para obtener la Información, salvo aquellos que hubieran dado lugar a dificultades desproporcionadas.
6. La Autoridad Competente de la Parte Requerida acusará recibo de la solicitud a la Autoridad Competente de la Parte Requerente; notificará si existen demoras inesperadas para obtener la Información solicitada y hará todo lo necesario para remitir la Información solicitada a la Parte Requerente con la mayor brevedad posible.

ARTÍCULO 6°

PRESENCIA DE FUNCIONARIOS DE UNA PARTE CONTRATANTE EN EL TERRITORIO DE LA OTRA PARTE CONTRATANTE A LOS FINES DE UNA FISCALIZACIÓN TRIBUTARIA

1. Una Parte Contratante podrá permitir, en la medida en que esto sea posible en virtud de la legislación interna, que funcionarios de la Autoridad Competente de la otra Parte Contratante entren al territorio de la Parte mencionada en primer término para entrevistar a personas físicas y examinar registros con el consentimiento escrito de las personas involucradas. La Autoridad Competente de la Parte mencionada en segundo término notificará a la Autoridad Competente de la Parte mencionada en primer término la fecha y el lugar de la reunión prevista con las personas físicas involucradas.

2. A solicitud de la Autoridad Competente de una de las Partes Contratantes, la Autoridad Competente de la otra Parte Contratante podrá permitir que funcionarios de la Autoridad Competente de la Parte mencionada en primer término estén presentes en el momento oportuno durante el proceso de una fiscalización tributaria en la Parte mencionada en segundo término.

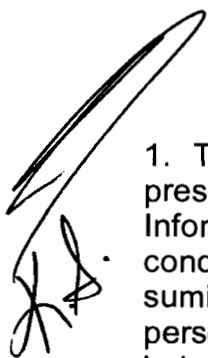
3. Si se acepta la solicitud a la que se refiere el apartado 2, la Autoridad Competente de la Parte Contratante que lleva a cabo la fiscalización notificará a la

Autoridad Competente de la otra Parte, tan pronto como sea posible, la fecha y lugar de la fiscalización, la autoridad o funcionario designado para realizar tal fiscalización y los procedimientos y condiciones exigidos por la Parte mencionada en primer término para llevar a cabo la fiscalización. Todas las decisiones relativas a la realización de la fiscalización deberán ser tomadas por la Parte que lleva a cabo la fiscalización.

ARTÍCULO 7° POSIBILIDAD DE RECHAZAR UNA SOLICITUD

1. No se exigirá a la Parte Requerida que obtenga o proporcione aquella Información que la Parte Requiriente no pueda obtener en virtud de sus propias leyes con el fin de administrar o hacer cumplir su propia legislación fiscal o bien, en respuesta a una solicitud válida realizada por la Parte Requerida con arreglo de lo estipulado en el presente Acuerdo. La Autoridad Competente de la Parte Requerida puede denegar la asistencia cuando la solicitud no se realice de conformidad con el presente Acuerdo.
2. Las disposiciones del presente Acuerdo no impondrán a una Parte Contratante la obligación de brindar Información sujeta al secreto profesional o a brindar Información que pudiera revelar cualquier secreto comercial, empresarial, industrial, mercantil o profesional o un proceso industrial, o que vulnere la protección de datos personales si procede. Sin perjuicio de ello, la Información descrita en el apartado 4 del Artículo 5° no será considerada como tal secreto o proceso industrial simplemente por ajustarse a los criterios de dicho apartado.
3. La Parte Requerida podrá rechazar una solicitud de Información cuando la comunicación de la Información fuera contraria al orden público (ordre public).
4. No se rechazará una solicitud de Información sobre la base que el crédito tributario que motiva la solicitud presenta controversias.
5. La Parte Requerida podrá rechazar una solicitud de Información si ésta es solicitada por la Parte Requiriente para administrar o hacer cumplir una disposición de la legislación tributaria de la Parte Requiriente o cualquier otro requisito relacionado con dicha legislación, que resulte discriminatoria contra un Ciudadano de la Parte Requerida en comparación con un Ciudadano de la Parte Requiriente en las mismas circunstancias.

ARTÍCULO 8° CONFIDENCIALIDAD

- 
1. Toda Información recibida por una de las Partes Contratantes en virtud del presente Acuerdo se tratará como confidencial, en iguales condiciones que la Información obtenida sobre la base de su legislación interna o conforme a las condiciones de confidencialidad aplicables en la jurisdicción del Estado que las suministra si estas últimas son más restrictivas, y podrá revelarse solamente a las personas o autoridades (incluidas las autoridades judiciales y administrativas) en la jurisdicción de la Parte Contratante afectadas por la liquidación o el cobro de los

impuestos incluidos en el presente Acuerdo o afectada por el cumplimiento o proceso judicial respecto de dichos impuestos, o afectada por la determinación de apelaciones en relación a estos. Tales personas o autoridades utilizarán dicha Información solamente para tales fines. Ellas podrán revelar la Información en procesos judiciales públicos ante un tribunal o en las sentencias judiciales. La Información no será comunicada a ninguna otra Persona, entidad, autoridad o jurisdicción (lo cual incluye un Gobierno extranjero) sin el expreso consentimiento por escrito de la Autoridad Competente de la Parte Requerida.

2. Cuando se necesite que la Información provista de conformidad con el presente Acuerdo con un fin penal tributario se utilice con posterioridad con un fin que no sea penal tributario (y viceversa), se notificará dicho cambio a la Autoridad Competente que suministró la Información ya sea antes de que opere dicho cambio, cuando esto no origine dificultades desproporcionadas, o bien dentro de un plazo razonable después de que tal cambio tenga efectos.

3. La Información relacionada con datos personales podrá transmitirse en la medida en que sea necesario para cumplir con las disposiciones del presente Acuerdo y con sujeción a las disposiciones de la legislación de la Parte Contratante que la suministra.

4. Las Autoridades Competentes de las Partes Contratantes tratarán como confidencial toda solicitud de Información, la que será brindada a través de un formulario acordado diseñado para cumplir con los requisitos de procedimiento y especificidad del Artículo 5°, y sólo podrán entregar el formulario acordado a terceros en caso que sea necesario para llevar a cabo sus obligaciones conforme a lo dispuesto en el presente Acuerdo. El formulario acordado podrá ser revelado en procesos judiciales relacionados con el cumplimiento de las obligaciones según lo establecido en el presente Acuerdo.

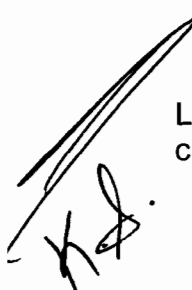
ARTÍCULO 9° COSTOS

Las Partes Contratantes acordarán la incidencia de los costos incurridos para suministrar la asistencia.

ARTÍCULO 10 IMPLEMENTACIÓN DE LA LEGISLACIÓN PARA EL CUMPLIMIENTO DEL ACUERDO

Las Partes Contratantes establecerán toda la legislación necesaria para dar cumplimiento a los términos del Acuerdo y para que estos tengan efectos.

ARTÍCULO 11 IDIOMA

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'H.S.', is located on the left side of the page, overlapping the text of Article 10.

Las solicitudes de asistencia y las respuestas a dichas solicitudes se realizarán en el idioma de la Parte Requerida.

ARTÍCULO 12 OTROS ACUERDOS INTERNACIONALES U OTROS ARREGLOS

Conforme al presente Acuerdo las posibilidades de brindar asistencia no se verán limitadas por lo estipulado en acuerdos internacionales existentes ni por lo estipulado en otros arreglos entre las Partes Contratantes relativos a cooperación en asuntos tributarios.

ARTÍCULO 13 PROCEDIMIENTO DE ACUERDO MUTUO

1. Las Autoridades Competentes de las Partes Contratantes procurarán resolver por mutuo acuerdo toda dificultad o duda suscitada por la interpretación o aplicación del Acuerdo.
2. Además de los acuerdos estipulados en el apartado 1°, las Autoridades Competentes de las Partes Contratantes podrán acordar mutuamente los procedimientos a utilizarse en virtud del presente Acuerdo y las cuestiones relativas a la asunción de los costos referidos en el Artículo 9°.
3. Las Autoridades Competentes de las Partes Contratantes podrán comunicarse entre sí directamente con el fin de acordar con arreglo a lo estipulado en el presente Artículo.
4. Las Partes Contratantes también podrán acordar otras formas para la resolución de disputas.

ARTÍCULO 14 ENTRADA EN VIGENCIA

1. El presente Acuerdo está sujeto a ratificación, aceptación o aprobación de las Partes Contratantes, en virtud de sus respectivas legislaciones. Se intercambiarán los instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación tan pronto sea posible.
2. El presente Acuerdo entrará en vigencia cuando cada Parte Contratante haya notificado a la otra la finalización de todos los procedimientos internos necesarios para la entrada en vigencia. En el momento de la entrada en vigencia, el presente Acuerdo tendrá efectos en relación a todos los asuntos contemplados en el Artículo 1° para todos los períodos imposables que comiencen el día de entrada en vigencia o con posterioridad a esa fecha; o cuando no exista dicho período imponible, para todas las obligaciones tributarias que surjan el día de entrada en vigencia o con posterioridad a esa fecha.

ARTÍCULO 15 TERMINACIÓN

1. Cualquiera de las Partes Contratantes podrá terminar este Acuerdo mediante la notificación de su terminación por los canales diplomáticos a la Autoridad Competente de la otra Parte Contratante.
2. Dicha terminación surtirá efecto el primer día del mes siguiente al vencimiento de un período de seis meses posterior a la fecha de recepción de la notificación de terminación por la otra Parte Contratante.
3. Si el Acuerdo es terminado, las Partes Contratantes seguirán obligadas por las disposiciones establecidas en el Artículo 8° respecto de cualquier Información obtenida en virtud del presente Acuerdo.

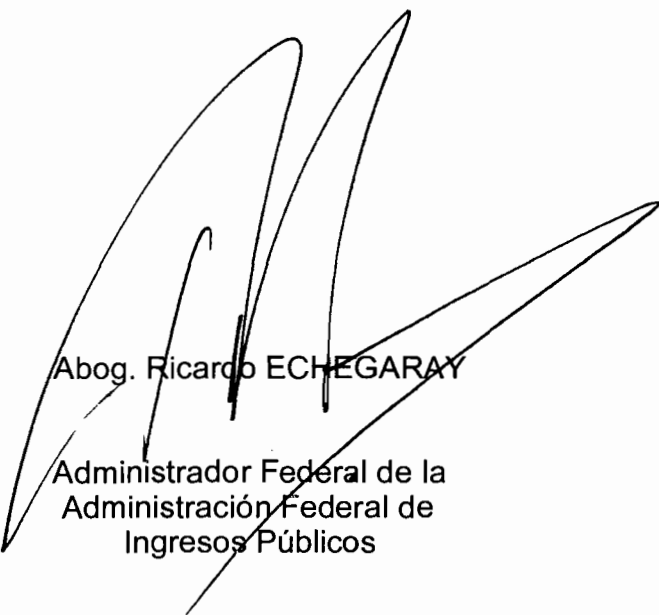
EN PRUEBA DE CONFORMIDAD, los abajo firmantes, debidamente autorizados a tal efecto, suscriben el presente Acuerdo.

Celebrado en la Ciudad de Buenos Aires, a los 3 días del mes de diciembre de 2009, en dos originales, en inglés y español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR LA REPÚBLICA ARGENTINA

POR EL COMMONWEALTH DE

LAS BAHAMAS



Abog. Ricardo ECHEGARAY

Administrador Federal de la
Administración Federal de
Ingresos Públicos



Katherine B. SMITH

Cónsul General de las Bahamas
Atlanta, Georgia, Estados Unidos
De América

**AGREEMENT BETWEEN THE
THE ARGENTINE REPUBLIC
AND THE COMMONWEALTH OF THE BAHAMAS
FOR THE EXCHANGE OF INFORMATION ON TAX MATTERS**

The Argentine Republic and the Commonwealth of The Bahamas, desiring to facilitate the exchange of information with respect to taxes, have agreed as follows:

**Article 1
Object and Scope of the Agreement**

The Competent Authorities of the Contracting Parties shall provide assistance through exchange of information that is foreseeably relevant to the administration and enforcement of the domestic laws of the Contracting Parties concerning taxes covered by this Agreement. Such information shall include information that is foreseeably relevant to the determination, assessment and collection of such taxes, the recovery and enforcement of tax claims, or the investigation or prosecution of tax matters. Information shall be exchanged in accordance with the provisions of this Agreement and shall be treated as confidential in the manner provided in Article 8. The rights and safeguards secured to persons by the laws or administrative practice of the Requested Party remain applicable to the extent that they do not unduly prevent or delay effective exchange of information.

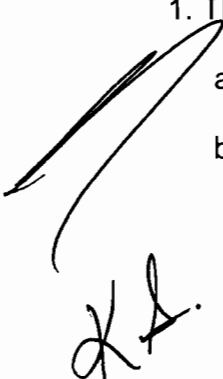
**Article 2
Jurisdiction**

The Requested Party is not obligated to provide information which is neither held by its authorities nor in the possession or control of persons who are within its territorial jurisdiction.

**Article 3
Taxes Covered**

1. The existing taxes which are the subject of this Agreement are:

- a) in the case of The Bahamas, taxes of every kind and description;
- b) in the case of Argentina,
 - Income Tax;
 - Value Added Tax;

A large, stylized handwritten signature, possibly 'K.S.', is written in the left margin of the document, extending from the level of Article 3 down towards the bottom of the page.

- Personal Assets Tax; and
- Tax on Presumptive Minimum Income.

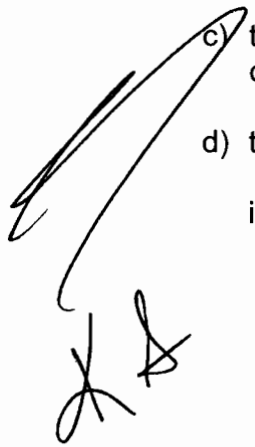
2. This Agreement shall also apply to any identical taxes imposed after the date of signature of the Agreement in addition to or in place of the existing taxes. This Agreement shall also apply to any substantially similar taxes imposed after the date of signature of the Agreement in addition to or in place of the existing taxes if the Competent Authorities of the Contracting Parties so agree. Furthermore, the taxes covered may be expanded or modified by mutual agreement of the Contracting Parties in the form of an exchange of letters. The Competent Authorities of the Contracting Parties shall notify each other of any substantial changes to the taxation and related information gathering measures covered by the Agreement within a reasonable time.

3. This Agreement shall not apply to taxes imposed by states, municipalities, or other political subdivisions, or possessions of a Contracting Party.

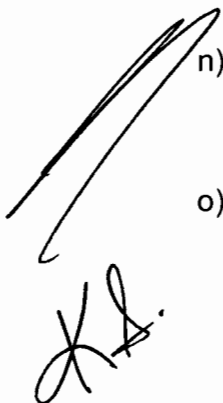
Article 4 **Definitions**

1. For the purposes of this Agreement:

- a) the term "The Bahamas" means the Commonwealth of The Bahamas encompassing the land, the territorial waters, and in accordance with international law and the laws of The Bahamas any area outside the territorial waters inclusive of the exclusive economic zone and the seabed and subsoil over which The Bahamas exercises jurisdiction and sovereign rights for the purpose of exploration, exploitation and conservation of natural resources;
- b) the term "Argentina" or "Argentine Republic" means the territory of the Argentine Republic as considered by the Argentine domestic law encompassing territorial waters; the areas within the maritime borders of the Argentine Republic; and any area within which the rights of the Argentine Republic can be exercised as regards the seabed and subsoil and its natural resources pursuant to international law;
- c) the term "Contracting Party" means The Bahamas or Argentina as the context requires;
- d) the term "Competent Authority" means:
 - i) in the case of The Bahamas, the Minister of Finance or the Minister's duly authorised delegate;

A large, stylized handwritten signature is written over the text of item (c). Below it, there are two smaller handwritten initials, possibly 'X' and 'B'.

- ii) in the case of Argentina, the Federal Administrator of Public Revenues or authorised representatives;
- e) the term "person" includes an individual, a company and any other body of persons;
- f) the term "company" means any body corporate or any entity that is treated as a body corporate for tax purposes;
- g) the term "publicly traded company" means any company whose principal class of shares is listed on a recognised stock exchange provided its listed shares can be readily purchased or sold by the public. Shares can be purchased or sold "by the public" if the purchase or sale of shares is not implicitly or explicitly restricted to a limited group of investors;
- h) the term "principal class of shares" means the class or classes of shares representing a majority of the voting power and value of the company;
- i) the term "recognised stock exchange" means any stock exchange agreed upon by the Competent Authorities of the Contracting Parties;
- j) the term "collective investment fund or scheme" means any pooled investment vehicle, irrespective of legal form. The term "public collective investment fund or scheme" means any collective investment fund or scheme provided the units, shares or other interests in the fund or scheme can be readily purchased, sold or redeemed by the public. Units, shares or other interests in the fund or scheme can be readily purchased, sold or redeemed "by the public" if the purchase, sale or redemption is not implicitly or explicitly restricted to a limited group of investors;
- k) the term "tax" means any tax to which the Agreement applies;
- l) the term "Applicant Party" means the Contracting Party requesting information;
- m) the term "Requested Party" means the Contracting Party requested to provide information;
- n) the term "information gathering measures" means laws and administrative or judicial procedures that enable the Requested Party to obtain and provide the requested information;
- o) the term "information" means any fact, statement or record, in any form whatever, necessary for the administration and enforcement of the taxes covered under the Agreement;

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'K' followed by a smaller 'S' and a dot.

p) the term "tax offences" means tax crimes or infractions, involving intentional conduct which is liable to prosecution under the domestic law of each Contracting Party, regardless of whether they are in tax law or criminal law;

q) the term "national" means:

i) in the case of Argentina, any natural person who has the nationality or citizenship of the Argentine Republic, and any legal entity or any other collective entity, deriving its status from the laws in force in the Argentine Republic;

ii) in the case of The Bahamas, any individual possessing the nationality or citizenship of the Commonwealth of The Bahamas; and any legal person, partnership, association or other entity deriving its status as such from the laws in force in the Commonwealth of The Bahamas.

2. As regards the application of this Agreement at any time for a Contracting Party, any term not defined in this Agreement shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of such Party, any meaning under the applicable tax laws of that Party prevailing over a meaning given to the term under other laws of that Party.

Article 5

Exchange of Information Upon Request

1. The Competent Authority of the Requested Party shall provide upon request information for the purposes referred to in Article 1. Such information shall be exchanged without regard to whether the conduct being investigated would constitute a crime under the laws of the Requested Party if such conduct occurred in the Requested Party.

2. If the information in the possession of the Competent Authority of the Requested Party is not sufficient to enable it to comply with the request for information, that Party shall use all relevant information gathering measures to provide the Applicant Party with the information requested, notwithstanding that the Requested Party may not need such information for its own tax purposes.

3. If specifically requested by the Competent Authority of an Applicant Party, the Competent Authority of the Requested Party shall provide information under this Article, to the extent allowable under its domestic laws, in the form of depositions of witnesses and authenticated copies of original records.

4. Each Contracting Party shall ensure that its Competent Authorities for the purposes specified in Article 1 of the Agreement, have the authority to obtain and provide upon request:

a) Information held by banks, other financial institutions, and any person acting in an agency or fiduciary capacity including nominees and trustees;

b) Information regarding the ownership of companies, partnerships, trusts, foundations and other persons, including, within the constraints of Article 2, ownership information on all such persons in an ownership chain; in the case of trusts, information on settlors, trustees and beneficiaries, and where applicable, those persons to which the trust property title is transferred at the expiration of the trust; and in the case of foundations, information on founders, members of the foundation council and beneficiaries. Further, this Agreement does not create an obligation on the Contracting Parties to obtain or provide ownership information with respect to publicly traded companies or public collective investment funds or schemes unless such information can be obtained without giving rise to disproportionate difficulties.

5. The Competent Authority of the Applicant Party shall formulate a request for information with the greatest possible detail, and shall provide the following information, in writing, to the Competent Authority of the Requested Party when making a request for information under the Agreement to demonstrate the foreseeable relevance of the information to the request:

a) the identity of the taxpayer under examination or investigation;

b) the identity of the person in respect of whom information is requested, if that person is not also the taxpayer in subparagraph (a) of this paragraph;

c) a statement of the information sought including its nature and the form in which the Applicant Party wishes to receive the information from the Requested Party;

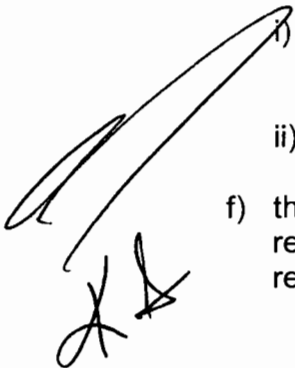
d) the taxable period with respect to which the information is requested;

e) the tax purpose for which the information is sought, including:

i) the provision under the Applicant Party's tax or other law with respect to which the information is sought; and

ii) whether the matter relates to a tax offence;

f) the reasons for considering that the information requested is foreseeably relevant to the Applicant Party's tax administration and enforcement with respect to the person identified in subparagraph (a) of this paragraph;



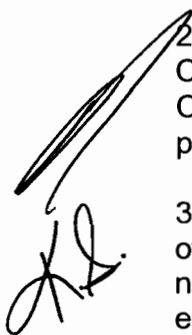
- g) grounds for believing that the information requested is held in the Requested Party or is in the possession or control of a person within the jurisdiction of the Requested Party;
- h) to the extent known, the name and address of any person believed to be in possession of the requested information;
- i) a statement that the request is in conformity with the law and administrative practices of the Applicant Party, that if the requested information was within the jurisdiction of the Applicant Party then the Competent Authority of the Applicant Party would be able to obtain the information under the laws of the Applicant Party or in the normal course of administrative practice and that it is in conformity with this Agreement;
- j) a statement that the Applicant Party has pursued all means available in its own territory to obtain the information, except those that would give rise to disproportionate difficulties.

6. The Competent Authority of the Requested Party shall acknowledge receipt of a request to the Competent Authority of the Applicant Party, shall advise if there are any unexpected delays in obtaining the requested information, and shall use its best endeavours to forward the requested information to the Applicant Party with the least possible delay.

Article 6

Presence of Officers of one Contracting Party in the Territory of the Other Contracting Party for Tax Examination Purposes

1. A Contracting Party may allow, to the extent permitted under its domestic laws, officers of the Competent Authority of the other Contracting Party to enter the territory of the first-mentioned Party to interview individuals and examine records with the written consent of the persons concerned. The Competent Authority of the second-mentioned Party shall notify the Competent Authority of the first-mentioned Party of the time and place of the meeting with the individuals concerned.



2. At the request of the Competent Authority of one Contracting Party, the Competent Authority of the other Contracting Party may allow officers of the Competent Authority of the first-mentioned Party to be present at the appropriate part of a tax examination in the second-mentioned Party.

3. If the request referred to in paragraph 2 is acceded to, the Competent Authority of the Contracting Party conducting the examination shall, as soon as possible, notify the Competent Authority of the other Party about the time and place of the examination, the authority or official designated to carry out the examination and the procedures and conditions required by the first-mentioned Party for the conduct

of the examination. All decisions with respect to the conduct of the tax examination shall be made by the Party conducting the examination.

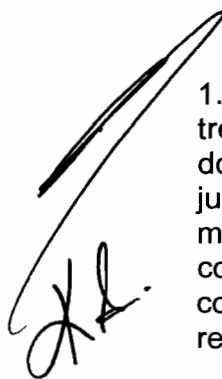
Article 7

Possibility of Declining a Request

1. The Requested Party shall not be required to obtain or provide information that the Applicant Party would not be able to obtain under its own laws for purposes of the administration or enforcement of its own tax laws, or in response to a valid request from the Requested Party under this Agreement. The Competent Authority of the Requested Party may decline to assist where the request is not made in conformity with this Agreement.
2. The provisions of this Agreement shall not impose on a Contracting Party the obligation to supply information subject to legal privilege, or to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or which would violate any protection of personal data, if applicable. Notwithstanding the foregoing, information of the type referred to in Article 5, paragraph 4 shall not be considered as such a secret or trade process merely because it meets the criteria in that paragraph.
3. The Requested Party may decline a request for information if the communication of the information would be contrary to public policy (ordre public).
4. A request for information shall not be refused on the ground that the tax claim giving rise to the request is disputed.
5. The Requested Party may decline a request for information if the information is requested by the Applicant Party to administer or enforce a provision of the tax law of the Applicant Party, or any requirement connected therewith, which discriminates against a national of the Requested Party as compared with a national of the Applicant Party in the same circumstances.

Article 8

Confidentiality

- 
1. Any information received by a Contracting Party under this Agreement shall be treated as confidential, in the same manner as information obtained under its domestic legislation, or according to the confidentiality conditions applicable in the jurisdiction of the State that provides such information, if the latter conditions are more restrictive, and may be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) in the jurisdiction of the Contracting Party concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to, the taxes covered by this

Agreement. Such persons or authorities shall use such information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. The information may not be communicated to any other person or entity or authority or any other jurisdiction (including a foreign Government) without the express written consent of the Competent Authority of the Requested Party.

2. Where information provided pursuant to this Agreement for a criminal tax purpose is to be used subsequently for a non-criminal tax purpose (and vice versa) the Competent Authority which supplied the information shall be notified of this change either before the change is made where this does not give rise to disproportionate difficulties, or within a reasonable time of the change taking effect.

3. Personal data may be transmitted to the extent necessary for carrying out the provisions of this Agreement and subject to the provisions of the law of the supplying Contracting Party.

4. The Competent Authorities of the Contracting Parties shall treat as confidential all requests for information, which shall be provided in an agreed form designed to meet the requirements regarding the procedure and specificity under Article 5, and they shall only serve the agreed form on third parties to the extent necessary for the carrying out of their obligations under this Agreement. The agreed form may be disclosed in court proceedings in connection with the fulfilment of the obligations under this Agreement.

Article 9 Costs

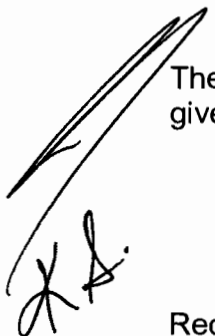
Incidence of costs incurred in providing assistance shall be agreed by the Contracting Parties.

Article 10 Implementation Legislation for Fulfilling the Agreement

The Contracting Parties shall enact any legislation necessary to comply with, and give effect to, the terms of the Agreement.

Article 11 Language

Requests for assistance and answers thereto shall be drawn up in the language of the Requested Party.

Handwritten signature and initials, possibly 'K.S.', in dark ink.

Article 12
Other international agreements or arrangements

The possibilities of assistance provided by this Agreement shall not be limited by those contained in existing international agreements or other arrangements between the Contracting Parties which relate to co-operation in tax matters.

Article 13
Mutual Agreement Procedure

1. The Competent Authorities of the Contracting Parties shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising regarding the interpretation or implementation of the Agreement.
2. In addition to the agreements referred to in paragraph 1, the Competent Authorities of the Contracting Parties may mutually agree on the procedures to be used under this Agreement and the issues regarding the costs incurred in referred to in Article 9.
3. The Competent Authorities of the Contracting Parties may communicate with each other directly for purposes of reaching agreement under this Article.
4. The Contracting Parties may also agree on other forms of dispute resolution.

Article 14
Entry into Force

1. This Agreement is subject to ratification, acceptance or approval by the Contracting Parties, in accordance with their respective laws. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be exchanged as soon as possible.
2. This Agreement shall enter into force when each Contracting Party has notified the other of the completion of its necessary internal procedures for entry into force. Upon the date of entry into force, the provisions of this Agreement shall have effect, with respect to all matters described in Article 1, for all taxable periods beginning on or after that date or, where there is no taxable period, for all charges to tax arising on or after that date.

A handwritten signature in dark ink, consisting of stylized, overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the left.

Article 15
Termination

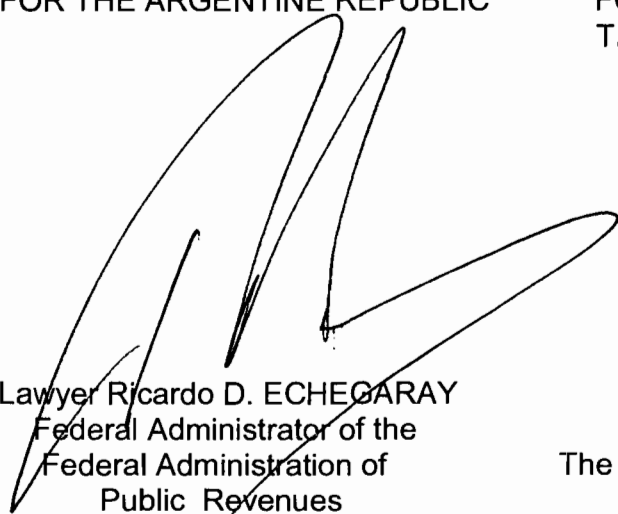
1. Either Contracting Party may terminate the Agreement by serving a notice of termination through diplomatic channels to the Competent Authority of the other Contracting Party.
2. Such termination shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of notice of termination by the other Contracting Party.
3. If the Agreement is terminated, the Contracting Parties shall remain bound by the provisions of Article 8 with respect to any information obtained under the Agreement.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed the Agreement.


DONE in duplicate at the city of Buenos Aires, this 3rd day of December, 2009, in the English and Spanish languages, each version being equally authentic.

FOR THE ARGENTINE REPUBLIC

FOR THE COMMONWEALTH OF
THE BAHAMAS



Lawyer Ricardo D. ECHEGARAY
Federal Administrator of the
Federal Administration of
Public Revenues



Katherine B. SMITH
Consul General
The Bahamas Consulate General
Atlanta, Georgia, USA